



新型冠状病毒感染对应措施停业支援金・补助金 ～轮班减少者，因营业时间缩短工作减少者也成为补助对象！～

因新型冠状病毒感染影响而工作减少，却从单位拿不到停业补助金者，可以申请补助金（停职前工资的80%）。对象①中小企业劳动者②大企业非正规轮班制劳动者。※②补助金额，对象期间，申请期限不同。请阅览下记宣传册。

申请期限

・2020年10～12月停职→2021年3月31日

・2021年1～4月停职→2021年7月31日

※2020年4～9月分也有可能申请。

申请方法

・有上网，邮寄两种。

【外语宣传册】

<https://www.otit.go.jp/files/user/statistics/210114-02%20.pdf> (中国語)

<https://www.otit.go.jp/files/user/statistics/210114-03%20.pdf> (英語)

咨询

厚生劳动省新型冠状病毒对应停业支援金・补助金咨询中心

[电话] 0120-221-276 (日语) [时间] 周一～周五 8:30～20:00 / 周六・日・节假日 8:30～17:15

●为因受新型冠状病毒影响感到困惑的外国人设有咨询窗口。有英文，中文等14种语言对应。

FRESC ヘルプデスク [电话] 0120-762-029 [时间] 周一～周五 9:00～17:00



(出入国在留管理局通知)

关于归国困难者的在留资格更新

因受新型冠状病毒的影响，飞机航班经常被取消的情况持续发生。出入国管理局给归国困难者带来了好消息，在留期间可以更新了。

1 持「短期滞在」签证的在留者

⇒许可在留资格变更为「短期滞在(90日)」。

2 持「留学」签证的在留者希望工作时

⇒许可在留资格变更为「特定活动(6个月・每周可以打工28小时以内)」。

3 以其他在留资格在留中的人士(技能实习生或留学生，包括不希望工作的情况)

⇒许可在留资格变更为「特定活动(6个月・不可工作)」。

另外，为了让因受新型冠状病毒扩大影响而被解雇，不能继续实习的技能实习生等外国劳动者继续就职工作，颁布了特例措施（许可在留最长1年「特定活动（可以工作）」）。详情请咨询——外国人在留综合咨询处。 [电话] 0570-013-904



出入国在留管理庁多语言网

<https://www.isa.go.jp/zh-cn/index.html> (中国語)

<https://www.isa.go.jp/en/index.html> (英語)

南区信息

南区樱花节

为防止新型冠状病毒扩大，第31回南区樱花节蒔田公园活动决定中止。今年将在大岗川沿岸装饰彩灯和灯笼。

实施期间:

3月26日～4月11日的周五，周六，周日18:00～20:00。





みなみラウンジ情報



3月1日「横滨市新型冠状病毒疫苗接种咨询中心」设立

关于新型冠状病毒疫苗的接种时间和接种会场，可以用日语，英语，中文和韩语向在3月1日设立的「横滨市新型冠状病毒疫苗接种咨询中心」进行咨询。

电话号码 0120-045-070

咨询时间 9:00～19:00 (星期六、星期日、节假日也可进行咨询)

耳朵不方便的人可以通过FAX:050-3588-7191进行咨询

※可以进行预约接种新型冠状病毒疫苗的「预约中心」将在3月下旬设立。详情会在后日公布。



解难答疑: ～关于税金～

税金是用在了什么地方？

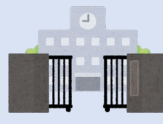
大家支付的税金用在了各种方便大家生活的地方。比如说…



生病与受伤时的医疗补助金、为老年人可以安心生活的养老金和护理费等



生活中使用的道路，下水道与公园的整理



图书馆，博物馆，公立学校的经营费与义务教育所需的教材费等



安全警卫活动，急救・消防活动与回收垃圾等



在前号（南方来风40号）中提到的确定申告的时间延长至**4月15日**。

可以使用手机与家中的电脑进行申请。

如有疑问，可以到最近的税务局或南区外国人服务处进行咨询

为了下一代可以继承绿意盎然的横滨，横滨市民们也在支付「横滨绿色税」。



大家一起来选「南区外国人服务处的标识」吧！

在网页上选择了标识的人，会通过抽选赢得特别的礼品。

详情请在南区外国人服务处的网页上确认。



「南区外国人服务处」提供多语种，各种生活咨询的服务。

①提供生活资讯・咨询（免费）

咨询窗口：星期一～星期日 9:00～17:00（闭馆日：每个月第三个星期一・年末年初）

电话：（日语）045-232-9544（外国语）045-242-0888

※以下是各语种所对应的日程，请确认。

【对应的语言与日程】

日程	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
对应语言	中国语	中国语	中国语 英语	中国语 泰国语	中国语 菲律宾语	中国语	中国语

②免费提供有翻译的专题咨询 法律(第2个星期四)、在留(第3个星期四)、教育(第4个星期四)

※13:30～、14:30～（需要预约 TEL045-242-0888）

※南区外国人服务处是受南区政府委托，由YOKE运营的组织机构



南区外国人服务处URL
<https://tabunka.minamilounge.com>